

THE CONCEPT OF MILITARY-POLITICAL TRANSLATION AND ITS PLACE IN THE MILITARY TRANSLATION SYSTEM

Rakhimov Mansur Odiljonovich

Academy of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Uzbekistan

Supervisor: Lieutenant Colonel AM Kurganov

Abstract: The article examines military-political translation in the context of military translation theory, and identifies its place among other types of military translation. The functions performed by military-political texts, as well as genre and stylistic features, were analyzed, and the definition of military-political translation was formed to create an oral model of military-political translation. The military term is defined as "a stable unit of synthetic nomenclature of analytical nomenclature assigned in a sense regulated by its definition to the relevant concept in the conceptual and functional system of a particular field of profession". The article also provides a comparative analysis of military terms in English and Uzbek.

Keywords: military translation theory, military-political translation, military-political texts, military terms, speeches, structural terms, weapons, semantic combinations

HARBIY TARJIMA TIZIMIDA HARBIY-SIYOSIY TARJIMA TUSHUNCHASI VA UNING O'RNI

Rakhimov Mansur Odiljonovich

Uzbekiston Respublikasi Ichki ishlar Vazirligi Akademiyasi

Ilmiy raxbar: Podpolkovnik A.M.Kurganov

Annotatsiya: Maqolada harbiy-siyosiy tarjima, harbiy tarjima nazariyasi kontekstida ko'rib chiqildi, uning harbiy tarjimaning boshqa turlari orasidagi o'rni aniqlandi. Harbiy-siyosiy matnlar bajaradigan vazifalar, shuningdek, janr va stilistik xususiyatlar tahlil qilindi, harbiy-siyosiy tarjimaning og'zaki modelini yaratish uchun harbiy-siyosiy tarjimaning ta'rifi shakllantirildi. Harbiy atama "kasbning ma'lum bir sohasining kontseptual va funktsional tizimidagi tegishli kontseptsiyaga uning ta'rifi bilan tartibga solinadigan ma'noda tayinlangan analitik nominatsiya sintetikasining barqaror birligi" deb ta'riflanadi. Shuningdek maqolada qisman ingliz va o'zbek tillaridagi harbiy atamalarning qiyosiy tahlili yoritilgan.

Kalit so'zlar: harbiy tarjima nazariyasi, harbiy-siyosiy tarjima, harbiy-siyosiy matnlar, harbiy atamalar, nutqlar, strukturaviy atamalar, qurollar, semantic kombinatsiyalar

ПОНЯТИЕ ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА И ЕГО МЕСТО В СИСТЕМЕ ВОЕННОГО ПЕРЕВОДА

Рахимов Мансур Одилжонович

Академия МВД Республики Узбекистан

Руководитель: подполковник А.М. Курганов

Аннотация: В статье военно-политический перевод рассматривается в контексте теории военного перевода, определяется его место среди других видов военного перевода. Проанализированы функции, выполняемые военно-политическими текстами, а также жанровые и стилистические особенности, сформировано определение военно-политического перевода для создания устной модели военно-политического перевода. Военный термин определяется как «устойчивая единица синтетической номенклатуры аналитической номенклатуры, отнесенная в регламентированном ее определением смысле к соответствующему понятию в понятийно-функциональной системе конкретной области

профессии». В статье также проводится сравнительный анализ военных терминов на английском и узбекском языках.

Ключевые слова: теория военного перевода, военно-политический перевод, военно-политические тексты, военные термины, речи, структурные термины, оружие, смысловые сочетания.

Xavfsizlik, mudofaa va harbiy tashkilot sohasidagi davlat siyosati O'zbekistonning jahon hamjamiyatining mustaqil va to'la huquqli a'zosi sifatida rivojlanishining kafolati hisoblanadi. Hozirgi sharoitda milliy harbiy siyosat davlat hayotining barcha sohalariga ta'sir qiladi. Harbiy voqelik harbiy mutaxassislarning manfaatlaridan ancha ustun bo'lib, ijtimoiy hayotning boshqa sohalarida keng tarqaldi. Harbiy-siyosiy xalqaro hamkorlikning yangi shakllarini izlash jadal sur'atlarda olib borilmoqda, masalan, Mudofaa vazirligi va O'zbekiston Qurolli Kuchlarini isloh qilish qo'mitasi huzurida O'rta Osiyoning yetakchi davlatlari ishtirokida Mudofaa islohotlari bo'yicha maslahatchilar kengashini tashkil etish. Xalqaro tajriba va bugungi kun voqeligini hisobga olgan holda yangi konsepsiya, doktrinalar va strategiyalar ishlab chiqilmoqda. Bu harbiy tarjima va tarjima amaliyotining kuchayishiga olib keladi, to'plangan empirik materialni umumlashtirish va nazariy tushunishni, harbiy tarjima nazariyasini (HTN) yanada ilmiy asoslashni talab qiladi, shuningdek, madaniyatlararo kommunikativ vositachilik faoliyati sohasida harbiy va harbiy-siyosiy tarjimaning (HST) rolini oshirishni taqozo etadi.

HSTni tadqiq qilishning mantiqiy asosi harbiy siyosat sohasidagi faol harbiy tarjima amaliyoti natijasida to'plangan empirik materialni qayta ishlash zarurati, harbiy tarjima nazariyasining dinamik rivojlanishi, buning kontseptual apparatini ishlab chiqish va tizimlashtirish zarurati bilan bog'liq. Maqolaning maqsadi harbiy tarjima tizimidagi HSTning o'rnini aniqlash, harbiy siyosiy matnlarning funktsional va janr va uslubiy xususiyatlarini aniqlash, HTN kontseptual apparati doirasida "harbiy siyosiy tarjima" tushunchasini shakllantirishdir.

Bugungi kunda harbiy terminologiyaning o'ziga xos xususiyatlarini qiyosiy aspektida (turli tillar materiallari asosida) o'rganish bilan bog'liq masalalar tobora dolzarb bo'lib bormoqda. Bu qator omillar bilan bog'liq: birinchidan, harbiy terminologiyaning derivativ, semasiologik va strukturaviy xususiyatlarini chuqurroq o'rganish zarurati; ikkinchidan, terminologiyani fanning hozirgi rivojlanish darajasiga mos keladigan tartiblangan tizim sifatida qarashga imkon beradigan va til hodisalarini tahlil qilishga qaratilgan zamonaviy tadqiqotlar tendentsiyalariga javob beradigan qiyosiy tahlil doirasidagi terminologiyani o'rganishning ahamiyati, izolyatsiya, lekin bilimning boshqa ko'plab sohalar (harbiy biznes, tarix, siyosatshunoslik va boshqalar) bilan yaqin o'zaro aloqada va uchinchidan, masalalarning yetarli darajada ilmiy ishlab chiqilmaganligi va shunga mos ravishda har tomonlama tahlil qilish zarurligini tan olish. Harbiy terminologiyani o'rganishda ingliz tili alohida ilmiy qiziqish uyg'otadi, chunki u mamlakatlarning tashqi aloqalarini kengaytirish, xalqaro professional aloqalarni yangilash va ingliz tilida professional muloqotni jadal rivojlantirishning eng muhim vositasidir.

Tarjima turlarini tahlil qilmasdan, ularning ichki xususiyatlari va munosabatlarini hisobga olmasdan turib, umumiy tarjimashunoslikni rivojlantirish mumkin emas. V.N. Komissarov tarjimaning ayrim turlarini tavsiflashda e'tiborga olinishi kerak bo'lgan uchta omilni ajratib ko'rsatdi. Birinchidan, manba matnining ma'lum bir funktsional uslubga havolasi tarjima jarayonining tabiatiga ta'sir qilishi va tarjimondan maxsus usul va usullarni qo'llashni talab qilishi mumkin. Ikkinchidan, bunday manba matnga e'tibor maqsadli matnning stilistik xususiyatlarini nazarda tutishi mumkin va shuning uchun maqsadli tildagi o'xshash funktsional uslubni tavsiflovchi bunday til vositalarini tanlash zarurati. Pirovardida, bu ikki omilning o'zaro ta'siri natijasida tarjimaning o'ziga xos xususiyatlari namoyon bo'lishi va manba va ko'rsatma tildagi o'xshash funktsional uslublarning til xususiyatlari o'rtasidagi umumiy xususiyatlar va farqlar bilan, shuningdek, tarjima turi ularning o'ziga xos shart-sharoitlari va vazifalari bilan bog'liq bo'lishi mumkin.

V.V. Balabinning so'zlariga ko'ra, HTN maxsus janr va uslub nazariyasidir, chunki qurolli kuchlarda tarjima/tarjimon vositachiligi birinchi navbatda qo'shma qurolli, harbiy-siyosiy, harbiy-texnik va harbiy-maxsus mavzudagi matnlarning lingvistik va nutq o'zgaruvchanligi sohasida amalga oshiriladi. Muallifning ta'kidlashicha, harbiy-siyosiy tarjima tushunchasi HTNning asosiy tushunchalariga tegishli bo'lib, olimlar, o'qituvchilar va harbiy tarjima amaliyotchilarining ekspert muhitida muvaffaqiyatli tekshirilgan va so'nggi

o'n to'rt yil davomida ilmiy jamoatchilikka izchil taqdim etilgan. Shu nuqtai nazardan kelib chiqib aytishimiz mumkinki, "harbiy-siyosiy tarjima" va "harbiy-siyosiy matnlar" tushunchalari HTNning asosiy tushunchalariga mansub va shuning uchun har tomonlama tadqiqot, tahlil va asosli ta'rifni talab qiladi.

Keling, ularni MPT bilan bog'lash uchun ijtimoiy-siyosiy tarjimaning xususiyatlarini ko'rib chiqaylik. Funktsional-kommunikativ yo'nalishiga ko'ra V.V.Alimov adabiy, maxsus va ijtimoiy-siyosiy (umumiy) tarjimani ijtimoiy-siyosiy va publitsistik matnlarni o'z ichiga olgan alohida tur sifatida ajratadi. Adekvatlik yutug'i nuqtai nazaridan bu turdagi tarjima ham badiiy, ham maxsus tarjimaga xos xususiyatlarga ega. HST faqat maxsus tarjima xususiyatlari bilan meros bo'lib o'tadi.

Ijtimoiy-siyosiy tarjima odatda publitsistik uslubda yoritiladi va quyidagi matnlar bilan ifodalanadi: xalq yetakchilari, siyosiy va jamoat arboblarning bayonotlari, nutqlari va murojaatlari, xalqaro, davlat va nodavlat tashkilotlarning nashrlari, turli ijtimoiy-siyosiy maqolalar; Ushbu matnlarning o'ziga xos xususiyatlariga tashviqot tushunchalari, yorqin hissiy rang berish, turli terminologiya bilan to'yinganlik va keng ommaga murojaat qilish kiradi, bu esa ushbu matnlarning ochiq jamoatchilik xarakterini ko'rsatadi.

Harbiy-siyosiy matnlar, ijtimoiy-siyosiy matnlardan farqli o'laroq, torroq, professionalroq auditoriyaga qaratilgan bo'lib, odatda adresatga hissiy va ekspressiv ta'sirni nazarda tutmaydigan funktsional parametrlar bilan tavsiflanadi. Bizning tasnifimiz bo'yicha alohida kichik tur sifatida HSTga tegishli bo'lgan harbiy-publitsistik matnlar janrlari bundan mustasnodir (masalan, yuqori harbiy organlarning nutqlari va bayonotlari, intervyular, terrorizmga qarshi operatsiya matbuot markazi yangiliklari, Mudofaa vazirligi matbuot kotibining brifinglari, Harbiy davriy nashrlardagi maqolalar, harbiy tuzilmalarning rasmiy veb-saytlaridagi yangiliklar) yetarli empirik asoslar to'planganligi sababli individual tadqiqotlar o'tkazilishi kerak. Keyinchalik G.M. Strelkovskiyning so'zlariga ko'ra, biz ushbu matnlardagi emotsionallik va ekspressivlikka bilvosita yo'l bilan, bir xil fikrni tez-tez takrorlash orqali erishiladi, deb hisoblaymiz, lekin asta-sekin qo'shimcha dalillarni jalb qilish bilan turli leksikalardan foydalanish, bu hikoyaga ekspressiv ohang beradi, hissiy idrok sohasi, ma'lum e'tiqodlarning shakllanishiga yordam beradi va mazmunni tushunishni o'zgartiradi.

Bizning fikrimizcha, HSTni ijtimoiy-siyosiy tarjimadan ko'ra, harbiy sohada tadqiq qilish mantiqiyroq. Tarjimashunoslikda janr va uslub tasnifi odatda e'tirof etilgan bo'lib, bu badiiy va ma'lumotli tarjimani ajratib ko'rsatish imkonini beradi. Manba matnining funktsional uslubiga ko'ra informatsion tarjima kichik turlarga bo'linadi. Keyingi tipologiya ma'lum stilistik xususiyatlarning (so'z birikmasi, tarkibiy umumiylik kabi), funktsional maqsad, ma'lumotli maqsadi va ma'lum bir qabul qiluvchiga qaratilganligi asosida amalga oshiriladi. HST - harbiy tarjimaning bir turi bo'lib, u boshqa turlar orasida tematik mezonlar va janr va uslubga mansublik xususiyatlaridan kelib chiqqan holda ajralib turadi.

Keling, HSTning funktsional va janr va uslub xususiyatlari va o'ziga xos xususiyatlarini ko'rib chiqamiz.

O.I.Cherednichenkoning fikricha funktsional uslub tipik ijtimoiy vaziyatda qo'llaniladigan til xilma-xilligi bo'lib, o'zining lisoniy, grammatik va fonetik xususiyatlari bilan boshqa variantlardan ajralib turadi. Rasmiy uslub - bu harbiy-siyosiy matnlarning funktsional uslubi, chunki ular kommunikativ makro muhitda aniq rasmiy munosabatlar sohasida ishlaydi. Ko'rsatilgan muhit - bu funktsional va stilistik munosabatlarning axborot tizimi bo'lib, uning o'zgaras asosini majburiylikning ijtimoiy (pragmatik) funktsiyasi va rasmiylikning rasmiy (stilistik) funktsiyasini tashkil qiladi.

Biroq, faqat harbiy ishlar bilan cheklanib qolmaslik kerak, chunki bu ulkan hududda turli xil mustaqil bilim yoki faoliyat sohalari sifatida ko'rib chiqilishi kerak bo'lgan ko'plab sanoat tarmoqlari mavjud. Shu munosabat bilan harbiy terminologiya quyidagi guruhlarini ajratib ko'rsatish maqsadga muvofiq: -harbiy-siyosiy terminologiya (strategik, taktik); - harbiy-diplomatik terminologiya (tashkiliy); - harbiy-texnik terminologiya (qurolli kuchlar va jangovar qurollarning har xil turlari va turlarini nazarda tutadi).

Bu guruhlar atamalaridan (u yoki bu tarzda) harbiy soha bilan bog'liq bo'lgan mutaxassislar, ya'ni harbiy xizmatchilar, siyosatchilar, siyosiy va harbiy kuzatuvchilar, ommaviy axborot vositalari xodimlari, barcha turdagi tadbirlar tashkilotchilari, tashkilot vakillari keng qo'llaniladi. Shuni ta'kidlash kerakki, harbiylar tomonidan so'zlashuv nutqida qo'llaniladigan lingvistik birliklar rasmiy, uslubiy jihatdan neytral terminologiya bilan bir qatorda muhim rol o'ynaydi. Ular alohida nomlar guruhini - professionalizmlarni tashkil qiladi (ular ko'pincha so'zlashuv terminlari guruhi deb ataladi); bunday tushunchalar ommaviy axborot vositalarida juda keng tarqalgan. Lingvistik birliklarni harbiy terminologiyaga ham kiritish mumkin, garchi

ular harbiy tushunchalarni bildirmasa ham, faqat harbiy muhitda qo'llaniladi va umumiy foydalanishda kam uchraydi. Masalan, o'zbek tilida: spinner – vertolyot, musht – tank; Ingliz tilida: oondocks – jungle, behavior report – letter home, side arms – cutlery va boshqalar.

Harbiy terminologiyaga, qoida tariqasida, harbiy terminologiyaga mos keladigan stilistik sinonimlardan iborat bo'lgan hissiy lug'at ham kiradi. Misol uchun, ingliz tilida doughboy va infantryman so'zlari "piyoda askari" ma'nosini anglatadi. Shuni ta'kidlash kerakki, harbiy terminologiya tarkibining o'zgarishi, xususan, uning doimiy ravishda to'ldirilishi, undan bir qator lisoniy birliklarning yo'qolishi, ma'nolarning o'zgarishi va harbiy-qurolli kuchlar faoliyati uchun umumiy shartlar bo'lishi mumkin. Hozirgi o'zbek va ingliz tillarida harbiy terminologiyaning asosiy faoliyat yo'nalishlarini ajratib ko'rsatish mumkin:

- yangi turdagi qurollarni yaratishni o'z ichiga olgan atamalar. Masalan, o'zbek tilida: radioaktiv raketalar, zamonaviy raketalar; qit'alararo ballistik raketa; ingliz tilida: wire-guarded missile - guided missile, laser range finder - laser rangefinder, rocket-assisted projectile - active-rocket projectile va boshqalar;
- taktika va harbiy-operatsiya san'ati bilan bog'liq ba'zi bir fundamental muhim qoidalarni (doktrinalarni) o'zgartirish bilan bog'liq atamalar. Masalan, o'zbek tilida: qo'shinlarning havo eskorti, yadroviy to'yadroviy, aerokosmik himoya; ingliz tilida: electronic countermeasures - electronic countermeasures, embargo - blockade, ban, guerilla war - guerrilla war va boshqalar.
- quruqlikdagi qo'shinlar va yuqori qo'mondonlik va nazorat organlari tarkibini qayta tashkil etish bilan bog'liq shartlar. Masalan, o'zbek tilida: akustik baza, harbiy infratuzilma, vaqt jurnali; ingliz tilida: logistics operations center - logistics center, besiege - besiege, bivouac - overnight, halt va hokazo.

Harbiy-siyosiy matnlarda majburiylik va imperativ xarakterning o'zgaras pragmatik funktsiyasi quyidagi funktsiyalar orqali namoyon bo'ladi:

- direktiv (harakatni rag'batlantirishning imperativ yoki appellativ funktsiyasi), chunki hujjatlar mazmuni ular yuborilgan shaxslar uchun majburiydir (qonun, ko'rsatma, nizom, buyruq, akt);
- muayyan sharoitlarda xatti-harakatlar normalari va qoidalarni o'rnatishning tartibga soluvchi va me'yoriy funktsiyasi (yo'riqnoma, qo'llanma), bu shuningdek shartnoma tuzuvchi tomonlar o'rtasidagi munosabatlarni tartibga solish funktsiyasini (shartnoma, bitim, memorandum, shartnoma) o'z ichiga oladi;
- Qurolli kuchlar faoliyati, shuningdek, davlatning mudofaa siyosati to'g'risida jamoatchilikni xabardor qilish uchun qurolli kuchlarning hozirgi holati va harbiy rivojlanishning asosiy yo'nalishlarini ta'kidlaydigan axborot-tahliliy funktsiya;
- kontseptual doktrinal va tartibga soluvchi funktsiya (Ukrainaning Milliy xavfsizlik strategiyasi milliy xavfsizlik sohasidagi boshqa strategik rejalashtirish hujjatlarini, shu jumladan Xavfsizlik va mudofaa sektorini rivojlantirish konsepsiyasini, Harbiy xavfsizlik strategiyasi, Kiberxavfsizlik strategiyasi, boshqa tarmoq strategiyalari, xavfsizlik va mudofaa sohasi organlarini rivojlantirish davlat dasturlari Harbiy doktrinani ishlab chiqish uchun asos bo'lgan majburiy hujjatdir.

Rasmiylikning stilistik funktsiyasi quyidagi xususiyatlar bilan tavsiflanadi:

- rasmiyatchilik quyida muhokama qilinadigan harbiy-siyosiy matnlarni qo'llash sohalari bilan belgilanadi;
- matnning shaxssizligi (shaxssizligi) muayyan institutlar (davlat, huquq, qurolli kuchlar, mudofaa vazirligi, bosh shtab va boshqalar) nomidan bayonot berishda namoyon bo'ladi; ba'zi matnlarda prezidentning qurolli kuchlarning oliy bosh qo'mondoni yoki davlatning boshqa harbiy hokimiyati sifatidagi bayonotlari mavjud, ammo bu holda muallifning individualligi hujjat uslubi bilan yashiringan va axborot taqdimotining subyektivligini istisno qiladi;
- ob'ektivlikka shaxsiylashtirishning yo'qligi bilan erishiladi, chunki harbiy-siyosiy matnlar odatda bir guruh mualliflar tomonidan ishlab chiqiladi va ma'lum bir shaxsning fikriga emas, balki davlatning siyosiy maqsadlariga bog'liq;

- hissiyotsizlik harbiy-siyosiy matnlarning tabiati va vazifalari, ushbu matnlarni qo'llash sohalari bilan asoslanadi (masalan, harbiy-siyosiy matnlarda harbiy-siyosiy matnlarga xos bo'lmagan ekspressiv hissiy rangni ko'rsatadigan undov belgilari yo'q);
- Stereotipik matnlarning lingvistik tuzilishining umumiylikida namoyon bo'ladi, ma'lumotni qabul qilish va uzatishning aniqligi va noaniqligini ta'minlaydigan yaxshi tasdiqlangan til formulalari va kliseleri yaratadi.

Shunday qilib, HST ning funktsional uslubi ushbu funktsiyani amalga oshiradigan doimiy stereotip sxemalari bilan birga rasmiy doktrinal / kontseptual ma'lumotlarni yetkazib berishning yetakchi funktsiyasi bilan belgilanadi.

Harbiy-siyosiy matnlar faoliyatining asosiy sohasiga milliy xavfsizlik, mudofaa va harbiy tashkilot sohasidagi davlat siyosati, davlat prognozi va strategik rejalashtirish, mudofaani rejalashtirish siyosati va mudofaa tahlili, harbiy-siyosiy vaziyat, real va potentsialni o'z ichiga olgan harbiy siyosat kiradi, milliy xavfsizlikka harbiy tahdidlar, mudofaa qobiliyatini rivojlantirish, qurolli kuchlarni harbiy-siyosiy nazorat qilish va davlatni mudofaaga tayyorlash kabilar kiradi.

Yana bir muhim yo'nalish harbiy-siyosiy yo'nalish bo'yicha xalqaro hamkorlik, mudofaa siyosati bo'yicha hamkor davlatlar va xalqaro tashkilotlar bilan strategik muloqot, xalqaro tinchlikparvarlik va xavfsizlik operatsiyalarini o'tkazish, xorijiy davlatlarga harbiy yordam ko'rsatish, qurolli kuchlarni boshqa davlatlarga yuborish, xalqaro shartnomalar tuzishni o'z ichiga oladi.

Yuqorida sanab o'tilgan sohalarda harbiy-siyosiy matnlarning tematik yoki dolzarb mazmunini, shuningdek, ushbu matnlardagi janrlarning shakllanishiga ta'sir qiluvchi til vositalarini tanlashni belgilaydi.

O'tkazilgan tahlillarni hisobga olgan holda, HST harbiy-siyosiy matnlarning funktsional o'ziga xosligi asosida harbiy siyosat, milliy xavfsizlik va mudofaa sohasida madaniyatlararo kommunikativ vositachilik funktsiyasini bajarishni ta'minlaydigan harbiy tarjimaning ekstralingvistik uslub va janrni shakllantiruvchi omillar bir turi sifatida belgilanishi mumkin. Tuzilgan ta'rif kelajakda HTN kontekstida HST og'zaki modelini takomillashtirish uchun asos bo'lib xizmat qilishi mumkin.

Xulosa

Harbiy-siyosiy tarjima harbiy-siyosiy matnlar faoliyatining tematik mezonlari ("harbiy siyosat, milliy xavfsizlik va mudofaa" sohasi) va janr xususiyatlariga asoslangan harbiy tarjimaning boshqa turlari (harbiy-texnik va harbiy maxsus) orasida alohida ajralib turadi, va uslubga bog'liqlik - funktsiyalar (harakatga rag'batlantirish yo'riqnomasi, munosabatlarni tartibga solish me'yori, ma'lumot va kontseptual doktrining tahlili), aloqa sohalari, janr va uslub xususiyatlari xisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Viktor, B. (2018). Redefining military translation. *European journal of literature and linguistics*, (3).
2. Tymoczko, M. (2009). Translation, ethics and ideology in a violent globalizing world. In *Globalization, political violence and translation* (pp. 171-194). Palgrave Macmillan, London.
3. Balabin, V. V. (2018). Theoretical foundation of military translation in Ukraine. *Science and Education a New Dimension. Philology*, 6(51), 22-25.
4. Odiljonovich, R. M., & Kurganov, A. M. (2021). Structural semantic and stylistic features of military terms in Uzbek and English languages. *Eurasian Journal of Learning and Academic Teaching*, 3, 23-25.
5. Batirovna, S. H. (2021). Comparative Analysis of Military Terms in English and Uzbek Languages. *Pindus Journal of Culture, Literature, and ELT*, 1(12), 130-133.